**Κεφάλαιο Β΄**

**Η ανάγνωση των δύο όψεων του Δίσκου, στη βάση της ερμηνείας για τα σύμβολα, που προηγήθηκε στο Κεφάλαιο Α΄**

Η ανάγνωση του Δίσκου γίνεται, όπως είπαμε, από το κέντρο του Δίσκου προς την περιφέρεια. Αυτή η κατεύθυνση όχι μόνο βοηθάει νοηματικά στην αριστερόστροφη αποσυσπείρωση, δηλαδή στην ανάγνωση του Δίσκου, αλλά φαίνεται να προτείνεται και από τον ίδιο τον «συγγραφέα». Πιστεύουμε δηλαδή ότι το σύμβολο 18, που προσεγγίσαμε ως σχεδία πλοήγησης του ποταμού και του βάλτου, δείχνει, με την αιχμή του, και τη φορά της ανάγνωσης του Δίσκου. Επιπροσθέτως, το πρόσωπο της φιγούρας του λαού και του αρχηγού της φρουράς, αλλά και της βασίλισσας, «βλέπουν» προς τα δεξιά, πράγμα που σημαίνει –σύμφωνα με τον ισχύοντα και στα αιγυπτιακά ιερογλυφικά «κανόνα», που θα γνώριζε ο «συγγραφέας» – ότι η ανάγνωση γίνεται από αριστερά προς τα δεξιά.

**Η ερμηνεία μας για το κείμενο του Δίσκου της Φαιστού:**

**Α΄ Όψη: δραστηριότητες του αρχηγού 02, της φρουράς 12, και των ευγενών 27 (κυρίως).**

**/1 το ξημέρωμα οι ψαράδες ξεκινάνε για το ψάρεμα /2** **οι γεωργοί ξεκινάνε την ίδια ώρα να μαζεύουν το κεχρί /3 οι άμαξες μεταφέρουν σιτάρι και ελιές για τους ευγενείς –ηλικιωμένους και νέους–, τη φρουρά και τον αρχηγό της /4 από το ξημέρωμα, οι ψαράδες ξεκινάνε για ψάρεμα (δις) /5 ελιές, ξύλα για μαγείρεμα, αλιεύματα από το Δέλτα του ποταμού /6 τα προηγούμενα, ο λαός τα προσφέρει –μαζί με κεχρί– στη φρουρά και τον αρχηγό της /7 η φρουρά στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά /8 μεταφέρονται ξύλα για μαγείρεμα στην Αυλή όπου βρίσκεται η θηλάζουσα βασίλισσα /9 από τους νέους ευγενείς, προσφέρονται κυνήγι και τρόφιμα στους ηλικιωμένους ευγενείς, στη φρουρά και τον αρχηγό της /10 στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά, η φρουρά και ο αρχηγός της /11 οι βουκόλοι βόσκουν τα γελάδια /12 με σχεδίες μεταφέρονται ψαρικά του ποταμού και της θάλασσας, στους νεαρούς ευγενείς και τον αρχηγό της φρουράς /13 στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά, η φρουρά με τον αρχηγό της (δις) /14 αλιεύματα από το ποτάμι και τη θάλασσα /15 μεταφέρονται** **–τα αλιεύματα– με άμαξα, μαζί με ψωμί (σιτάρι) και ελιές, σε ευγενείς, στη φρουρά και τον αρχηγό της /****16 στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά, (βρίσκονται) η φρουρά και ο αρχηγός της (τρις) /****17 οι βουκόλοι –εξακολουθούν να– βόσκουν τα γελάδια (δις) /18 με σχεδία, μεταφέρονται ψαρικά από τον ποταμό και τη θάλασσα, στους νεαρούς ευγενείς και τον αρχηγό της φρουράς /19 και με βάρκα του ποταμού –πιρόγα– φορτωμένη, μεταφέρονται τα καλαμπόκια /20 το ξημέρωμα, μεταφέρονται ψαρικά του ποταμού και κυνήγι, στη φρουρά και τον αρχηγό της /21 και (μεταφέρονται) κρασί, λάδι, κρέας για τον λαό /23 ελιές μεταφέρονται στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά (όπου βρίσκεται φρουρά και ο αρχηγός της – στίχος 13) /24** **ο λαός προσφέρει εφόδια από το ποτάμι, στη θηλάζουσα βασίλισσα, στη φρουρά και τον αρχηγό της /25 χαρές, φαγητό, για τους ηλικιωμένους ευγενείς /26 κρασί για τη φρουρά, και κατόπιν κολύμπι για τους νέους ευγενείς /27 ψάρια και λάδι προσφέρονται από τον λαό, στη φρουρά και τον αρχηγό της /28 με κοφίνια του ώμου, υπηρέτης εφοδιάζει φαγητό τα πιάτα (των ευγενών, ηλικιωμένων και νέων) /29 κρασί, θάλασσα, φαγητό (για τους προηγούμενους) /30 από τη φρουρά, προσφέρονται λάδι, κρασί και τρόφιμα, στα νέα ανάκτορα /31 με σχεδίες από το ποτάμι, ο λαός –εξακολουθεί να– μεταφέρει κεχρί για τη φρουρά και τον αρχηγό της (δις)/.**

**Β΄ Όψη: δραστηριότητες του λαού 01 (κυρίως)**

**/1 κρασί και θάλασσα (για τον λαό) /2** **ψάρεμα στη θάλασσα, κρασί και φαγητό /3 κρασί, ψαρικά από το Δέλτα του ποταμού, ελιές για την Αυλή –όπου βρίσκεται η θηλάζουσα βασίλισσα– και για τον αρχηγό της φρουράς /4 κρασί, μεταφέρεται για τους αξιωματούχους του βασιλείου στη –μεγάλη– λίμνη με τα καλαμπόκια /****5 χαρά, κρασί, μουσική, φαγητό, κολύμπι /6 στα ανάκτορα μεταφέρονται αλιεύματα από το Δέλτα και κρασί /7 κρασί, θάλασσα, κρασί /8 με λάδι εφοδιάζονται οι λαδιέρες** **– τα δοχεία ελαίου /9 αλιεύματα θαλάσσης (μαλακόστρακα) για τους ηλικιωμένους ευγενείς /10 εξακολουθούν –για τον λαό– χαρά, κρασί, μουσική, φαγητό, κολύμπι (δις) /11 κρασί, θάλασσα, φαγητό /12 δημητριακά, χαρά, φαγητό /13 χαρά, κρασί, μουσική, φαγητό /14 τα αγαθά του στίχου 13 προσφέρονται στον λαό, στους ηλικιωμένους ευγενείς, στους αξιωματούχους και τον αρχηγό της φρουράς /15 ψάρια, καλαμπόκι, κυνήγι, ελιές, προσφέρονται στην Αυλή όπου βρίσκεται η βασίλισσα /16 ο λαός γεύεται τα ψάρια σε πιάτα /17 ο λαός μεταφέρει –με τη σχεδία και τα κοφίνια– ψαρικά από τη –μικρή– λίμνη /18 ελιές, εκλεκτό κρασί, καλό φαγητό στα ανάκτορα, νέα και παλιά /19 ο λαός –την αυγή– στα πλοία με τους ηλικιωμένους ευγενείς /20 φαγητό και μουσική στον ποταμό, για τους προηγούμενους και για τον αρχηγό της φρουράς /21 βρώσιμες ελιές, λάδι/φαγητό μαζί με κρασί, μεταφέρονται στα ανάκτορα /22 στα πλοία, για γεύμα με καλαμπόκι, δημητριακά, και κατόπιν κολύμπι /23 κεχρί και κρασί μεταφέρονται για τον λαό (από εκτάσεις που καλλιέργησε ο ίδιος) /24 ψάρια, καλαμπόκι και κεχρί για τον λαό /25 τα αλιευμένα με απόχη ψαρικά από το Δέλτα, μεταφέρονται (για τον λαό) από τη –μικρή– λίμνη /26 εκλεκτό κρασί για τη φρουρά και ψάρια –δίνονται από τον λαό– στα ανάκτορα /27 οι ηλικιωμένοι ευγενείς μεταφέρονται με πλοία –σε ασφαλή παραλία– για κολύμπι /28 νέοι προσφέρουν αλιεύματα από το Δέλτα του ποταμού και σιτάρι (ψωμί) στον αρχηγό της φρουράς /29 ελιές, κρασί, θάλασσα, για τους ηλικιωμένους ευγενείς / 30 κρασί, ξηρά τροφή, κολύμπι, για τη φρουρά και τον αρχηγό της/.**

Μερικές παρατηρήσεις:

Η επανάληψη των στίχων αποτελεί ίσως προσπάθεια να υπάρξει ρυθμός, αλλά μπορεί να στοχεύει και σε τονισμό της σημαντικότητας σχετικά με τη συγκεκριμένη δράση. Για παράδειγμα, ο παρακάτω στίχος επαναλαμβάνεται τρεις φορές στην Α΄ όψη του Δίσκου.

16/ στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά (βρίσκονται) η φρουρά και ο αρχηγός της (τρις). Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι κάποιος κίνδυνος για το βασίλειο υπήρχε, από το οπωσδήποτε δύσκολα φρουρούμενο –ευάλωτο– Δέλτα του ποταμού.

Επίσης, στη Β΄ όψη, αυτός ο στίχος επαναλαμβάνεται δύο φορές: /10 χαρά, κρασί, μουσική, φαγητό, κολύμπι (δις), και επειδή είπαμε ότι στη Β΄ όψη γίνεται αναφορά στις δραστηριότητες και την αναψυχή του λαού, ίσως αυτό ακριβώς να τονίζεται από τον «συγγραφέα» με την επανάληψη του στίχου.

Ακόμα, ο στίχος 31 της Α΄ όψης επαναλαμβάνεται και αυτός δύο φορές, θέλοντας προφανώς να καταδείξει την σπουδαιότητα του εφοδιασμού της φρουράς με τρόφιμα: 31/με σχεδίες από το ποτάμι, ο λαός **–**εξακολουθεί να**–** μεταφέρει κεχρί για τη φρουρά και τον αρχηγό της (δις).

Και πάλι στην Α΄ όψη, επαναλαμβάνεται ο στίχος: /17 οι βουκόλοι **–**εξακολουθούν να**–** βόσκουν τα γελάδια (δις), επισημαίνοντας τη σημασία της εκτροφής των μεγάλων αυτών θηλαστικών για την κοινότητα.

Δεν μπορεί, τώρα, παρά να κάνει εντύπωση το γεγονός ότι σ’ αυτούς τους στίχους δεν υπάρχει αναφορά σε θεούς που να καθορίζουν τη ζωή των ηρώων και των κοινών ανθρώπων, όπως τους γνωρίσαμε στα ομηρικά έπη. Έχουμε δηλαδή μια κοινωνία που δεν είναι θεοφοβούμενη. Προφανώς και υπάρχουν θεοί, θεές καλύτερα, αλλά δεν αξιολογείται από τον «συγγραφέα» μας η αναφορά, για να αποφύγει ίσως τη ματαίωση της ιλαρότητας του «κειμένου» του· με λίγα λόγια, το ευχάριστο κλίμα που επιθυμούσε να μας μεταφέρει. Το ίδιο εντυπωσιακό είναι και το γεγονός ότι οι απλοί άνθρωποι ζουν το ίδιο ευχάριστα και τρώνε τα ίδια φαγητά με τον βασιλιά και τους ευγενείς.

Αυτή η κοινωνία μοιάζει να μην ήταν θεοφοβούμενη και εκμεταλλευτική.

Αλήθεια, τι μεσολάβησε, και στα χρόνια του Όμηρου και του Ησίοδου, δηλαδή λιγότερα από 1000 χρόνια αργότερα, οι άνθρωποι είναι πλέον έρμαια της θεϊκής βούλησης και ο καθημερινός κάματος είναι αφόρητος;

Η ένταση των πολέμων, που ενέτεινε την αθλιότητα και τη δουλοκτησία ως παρεπόμενο, θα μπορούσε να ήταν μία –καταρχάς– απάντηση.

Δηλαδή οι πόλεμοι, που κατέληγαν πλέον στη δουλοκτησία των αιχμαλώτων, μαζί με τις άλλες καταστροφές και τα δεινά που επέφεραν, απελευθέρωσαν συνολικά τα άγρια ένστικτα των ανθρώπων και εγκαθίδρυσαν τις εκμεταλλευτικές κοινωνίες στη θέση των συλλογικών –κοινοκτημονικών– δομών. Παράλληλα με τη βία, οι μύθοι –καθώς και οι θεοί ως απειλή βίας– συμπλήρωναν την πειθάρχηση των μη προνομιούχων τμημάτων των αρχαίων κοινωνιών.

Και κάτι ακόμα σημαντικό, που παρατηρεί ο Jared Diamond στο βιβλίο του *Όπλα, Μικρόβια και Ατσάλι*: «Η Ιλιάδα και η Οδύσσεια ήταν προϊόντα σύνθεσης και μετάδοσης από αγράμματους βάρδους για αγράμματους ακροατές, και δεν έλαβαν γραπτή μορφή, παρά μόνο μετά την ανάπτυξη του ελληνικού αλφαβήτου, εκατοντάδες χρόνια αργότερα» (σελ. 268).

Αυτό σημαίνει –αν λάβουμε υπόψη τη σχεδόν αποκλειστικά χρηστική, και κυρίως τη λογιστική χρησιμότητα των Γραμμικών γραφών– ότι ο Δίσκος της Φαιστού δεν είναι απλά ένα μνημείο γραφής, αλλά ένα μνημείο *λογοτεχνικής* γραφής, σχεδόν 800 χρόνια πριν από την καταγραφή των Ομηρικών Επών. Και αυτό, πριν οι **«σκοτεινοί αιώνες»,** που μεσολάβησαν, να σιγάσουν τα πάντα. Υπήρχε δηλαδή η βάση για τα έπη, ώστε να μπορούμε να υποθέσουμε ότι αυτά δεν αναφάνηκαν εκ του μη όντος αμέσως μετά το τέλος των σκοτεινών χρόνων. Η μόνη διαφορά είναι ότι τα έπη, πλέον, θα περιγράφουν πολέμους και ανθρώπινα δεινά, αντί των ευτυχισμένων στιγμών του Δίσκου.

Με λίγα λόγια, ο απλός γραφέας των ανακτόρων επιχειρεί –με τα μέσα που διέθετε, προφανώς για τους σκοπούς της εργασίας του στα ανάκτορα, και ενώ είναι πιθανόν να κατασκεύασε και νέες σφραγίδες για τις ανάγκες του κειμένου του– να γράψει ένα, πρωτόλειο έστω, λογοτεχνικό κείμενο.

«Με την πτώση του μυκηναϊκού ελληνικού πολιτισμού, γύρω στο 1200 π.Χ., εξαφανίστηκε η Γραμμική Β, και η Ελλάδα επανήλθε σε μια εποχή μη εγγράμματη. Όταν τελικά, κατά τον 8ο π.Χ. αιώνα, επέστρεψε η γραφή στην Ελλάδα, η νέα μορφή γραφής των Ελλήνων, οι χρήστες της –αλλά και οι χρήσεις της– ήταν πολύ διαφορετικές: η γραφή δεν ήταν πλέον ένα διφορούμενο συλλαβάριο ανάμικτο με λογογράμματα, αλλά ένα αλφάβητο δανεισμένο από το φοινικικό αλφάβητο των συμφώνων, βελτιωμένο –χάρη στην επινόηση των φωνηέντων– από τους Έλληνες. Στη θέση των καταλόγων προβάτων –κατανοητών μόνο από τους γραφείς και για χρήση μόνο στα ανάκτορα– η ελληνική αλφαβητική γραφή, από τη στιγμή της εμφάνισής της, έγινε όχημα για την ποίηση και την ψυχαγωγία, για να διαβάζεται στις κατοικίες των ιδιωτών» (όπως παραπάνω, σελ. 268-269).

Και εδώ αντιγράφουμε τα δύο κρίσιμα ερωτήματα που θέτει ο Jared Diamond:

«Γιατί επινοήθηκε αυτή η μέθοδος εκτύπωσης (σ.σ. των μινωικών ιερογλυφικών) γύρω στα 1700 π.Χ. στην Κρήτη, και όχι σε κάποια άλλη εποχή, στη Μεσοποταμία, στο Μεξικό, ή σε κάποιο άλλο κέντρο γραφής;

»Γιατί χρειάστηκε να περάσουν χιλιάδες χρόνια μέχρι να προστεθούν οι ιδέες του μελανιού και του πιεστηρίου, ώστε να δημιουργηθεί το τυπογραφικό πιεστήριο;» (ο.π. σελ. 274).

Δύσκολη πραγματικά η απάντηση. Εμείς θα επικαλεστούμε κάτι που ήδη αναφέραμε: το κλίμα μιας κοινωνίας ειρηνικής, μη εκμεταλλευτικής, μη δουλοκτητικής, μη θεοκρατικής, και πιθανότατα μητριαρχικής. Που σωρεύει μεν υπερπροϊόν, αλλά, σε απόλυτη αντίθεση με τις θεοκρατικές κοινότητες του Μεξικού και της Αιγύπτου, αυτό το υπερπροιόν είναι για όλους (δες παρακάτω την ερμηνεία της πινακίδας PHI γραμμένη σε Γραμμική Α). Αυτές οι συνθήκες ελευθερίας απελευθέρωσαν το πνεύμα και προώθησαν τη δημιουργία και τις νέες ανακαλύψεις.

Οι ανακαλύψεις όμως θάφτηκαν στα ερείπια του Μινωικού πολιτισμού μετά το 1450 π.Χ., όταν θα έχουν ήδη επικρατήσει οι Μυκηναίοι, ή και ακόμη νωρίτερα, με τη **μινωική έκρηξη,** που συνέβη μερικές δεκαετίες ή και μόνο μερικά χρόνια μετά τη δημιουργία του Δίσκου, δηλαδή πιθανότατα το 1614-1613 π.Χ. Και βέβαια, αν υπήρχε κάποια μνήμη από αυτόν τον πολιτισμό, θα θάφτηκε ακόμα πιο βαθιά, όταν, μετά από το 1150 π.Χ., ακολούθησαν οι λεγόμενοι **«σκοτεινοί χρόνοι» και η εποχή του σιδήρου.**

Η ανάγνωση των στίχων/σπειρών γίνεται –όπως είπαμε– από το κέντρο προς την περιφέρεια, δηλαδή αριστερόστροφα ως προς τον Δίσκο και κατά προτεραιότητα παράθεσης των συμβόλων, ήτοι, από αριστερά προς τα δεξιά. Και αυτό, γιατί μόνον έτσι υπάρχει νοηματική συνέχεια του «κειμένου».

Ας μη μας διαφεύγει ότι ο «συγγραφέας» προσπαθούσε να περιγράψει τις εικόνες του με σφραγίδες και νοηματικά σύμβολα οπότε δεν είχε την ευελιξία της γλώσσας όπως εμείς τη γνωρίζουμε. Η ροή της ανάγνωσης από αριστερά προς τα δεξιά, χωρίς διακοπή, πρέπει να είναι και η σειρά της εκτύπωσης των συμβόλων, προκειμένου να υπάρχει νόημα – πάντα κατά τη δική μας προσέγγιση. Αλλά, η όλη τεχνική δεν αποκλείεται να οφείλεται σε επίδραση των ανατολικών γραφών, καθώς και των αιγυπτιακών ιερογλυφικών, όπου η ανάγνωση γινόταν –κατά περίσταση– είτε από δεξιά είτε από αριστερά, αντιστρόφως ανάλογα με το πού κοιτούσαν τα πουλιά ή οι ανθρώπινες μορφές που σκαλίζονταν στη γραφή.

Και στις δύο όψεις του Δίσκου, τα πρόσωπα –η βασίλισσα, ο αρχηγός της φρουράς, ο λαός και τα πουλιά– κοιτάζουν προς τα δεξιά, και άρα η ανάγνωση πρέπει να γίνεται από αριστερά, όπως θα ίσχυε και στα αιγυπτιακά ιερογλυφικά. Υπάρχει –επιπρόσθετα– το βέλος (η σχεδία του ποταμού και του Δέλτα) που δείχνει κατεύθυνση προς τα δεξιά, και υποθέτουμε ότι, ακολουθώντας το, πρέπει να διαβάζουμε από τα αριστερά προς τα δεξιά.

Η ανάγνωση από την περιφέρεια του Δίσκου προς το κέντρο, όπως προτείνεται, θα παραβίαζε τα παραπάνω, γιατί ο αναγνώστης, αν ακολουθούσε τη σειρά προτεραιότητας με την οποία παρατίθενται τα σύμβολα –από την περιφέρεια προς το κέντρο–, θα αναγκάζονταν να διαβάσει από δεξιά προς τα αριστερά.

Αν πάλι δεχθούμε ότι ο γραφέας τύπωνε τα σύμβολά του από αριστερά προς τα δεξιά, μέσα σε κάθε σπείρα/στίχο, και κατόπιν μετέβαινε στην άλλη σπείρα όπου θα έκανε το ίδιο, κτλ., δύσκολα θα ελεγχόταν (από τον γραφέα) ο χώρος του Δίσκου, που ήταν περιορισμένος.

Επίσης, ο ίδιος ο αναγνώστης θα αναγκαζόταν, προκειμένου να διαβάζει από αριστερά προς τα δεξιά, να κινείται μπρος-πίσω, χάνοντας την απρόσκοπτη ροή ανάγνωσης σε ένα κυκλικά παρατιθέμενο κείμενο.

Ένα άλλο επιχείρημα σχετικά με τη σειρά ανάγνωσης, είναι ότι η ανάγνωση της πρώτης όψης (δεν υπάρχει αμφιβολία ότι αυτή είναι η πρώτη όψη, όπως δείχνουμε σε άλλο σημείο παραπάνω) πρέπει να αρχίζει την περιγραφή από το ξημέρωμα, με το σύμβολο του ήλιου (ρόδακας) να βρίσκεται ακριβώς στο κέντρο της πρώτης όψης του Δίσκου, πράγμα που είναι τελείως φυσικό: το να θέλει δηλαδή ο συγγραφέας να περιγράψει τις εικόνες, αρχίζοντας από το πρωί μιας όμορφης, ηλιόλουστης μέρας.

Στον πίνακα (πίνακας 1/Έβανς) που ακολουθεί, τα κείμενά μας (μέσα σε παρενθέσεις και αγκύλες) ερμηνεύουν τα ιερογλυφικά εικονίδια κάθε στίχου από το τέλος προς την αρχή της παράθεσής τους, ώστε να έχει εφαρμογή ο κανόνας που προαναφέραμε.

Πριν όμως πάμε στον πίνακα με τα σύμβολα, θα θέλαμε να κάνουμε μια αναφορά στα αιγυπτιακά ιερογλυφικά, και γενικά στα ιερογλυφικά.

Η λέξη «ιερογλυφικά» είναι φυσικά ελληνική, και αναφέρεται στις ιερές γλυφές, δηλαδή τα σκαλίσματα των ιερέων ή τα ιερά σκαλίσματα. Το ρήμα *γλύφω* σημαίνει *σκαλίζω* ή *χαράσσω*.

Στα αιγυπτιακά ιερογλυφικά, τα γράμματα είναι εικόνες ζώων ή αντικειμένων, και δίνεται η εσφαλμένη εντύπωση ότι η γραφή είναι αμιγώς ιδεογραφική· δηλαδή, ότι δεν ενσωματώνει φωνητικά στοιχεία. Η γραφή των αρχαίων Αιγυπτίων συνδυάζει τόσο λογογραφικά όσο και συλλαβικά στοιχεία. Στην αιγυπτιακή ιερογλυφική γραφή, λοιπόν, συναντάμε τα φωνογράμματα ή τα φθογγικά σύμβολα. Συναντάμε επίσης τα λογογράμματα. Πρόκειται για σημασιολογικά σύμβολα, με σημασία λέξεων και ιδεών. Επίσης, συναντάμε τα εικονογράμματα, τις εικόνες των αντικειμένων, τα λεγόμενα και pictograms, αυτά δηλαδή όπου από την εικόνα σχηματίζουμε την έννοια και τα γράμματα.

Εκτός από την Αίγυπτο, τα ιερογλυφικά τα συναντάμε και στη μινωική Κρήτη, όπου και εκεί, τον πρώτο λόγο –τόσο στα ιερογλυφικά όσο και στη Γραμμική Α γραφή, αργότερα– είχαν οι ιερείς, τουλάχιστον στο ξεκίνημα των δύο γραφών. Με την πάροδο του χρόνου, η ιερογλυφική γραφή φαίνεται να διαδίδεται και να παίρνει πιο λαϊκό χαρακτήρα.

Τα μινωικά –ιερογλυφικά– εικονίδια τώρα, και ειδικά αυτά που τυπώθηκαν στον Δίσκο της Φαιστού, είναι δύο κατηγοριών: είτε λογογράμματα (όπου δηλώνονται λέξεις και ιδέες) είτε εικονογράμματα (όπου δηλώνονται προφανείς εικόνες αντικειμένων).

Στα μινωικά –ή κρητικά– ιερογλυφικά του Δίσκου της Φαιστού, λοιπόν, υπάρχουν μόνο ιδεογράμματα: δηλαδή, λογογράμματα και εικονογράμματα, με απουσία όμως των φωνογραμμάτων. Τα φωνογράμματα –ή, καλύτερα, οι συλλαβές– είναι υπόθεση της ώριμης Γραμμικής Α, και βέβαια, στη συνέχεια, της Γραμμικής Β.

Το παραπάνω γεγονός, η απουσία δηλαδή φωνογραμμάτων από τα κρητικά ιερογλυφικά, θα πρέπει να έκανε πιο απλό το έργο για τον τεχνίτη-«συγγραφέα» μας στο να εκφραστεί. Παρόλη όμως την υποτιθέμενη απλοϊκότητα, τελικά προκλήθηκε τέτοιο ενδιαφέρον για το «κείμενό» του, όσο ο ίδιος ποτέ δεν θα μπορούσε να φανταστεί.

Στην προσπάθεια καλύτερης ταξινόμησης, σύμφωνα με τα παραπάνω, δηλώνουμε δίπλα σε κάθε σύμβολο, στον πίνακα των συμβόλων (πίνακας 2/Έβανς), αν αυτό ανήκει στα λογογράμματα ή στα εικονογράμματα, γνωρίζοντας ότι πολλά από αυτά είναι εικονογράμματα, και έτσι ανήκουν στον απλούστερο τρόπο γραφής για εκείνη την περίσταση, βασιζόμενα στην αμεσότητα της εικόνας.

Εντωμεταξύ, στον πίνακα 1, εκτός από την επανάληψη του κειμένου της ερμηνείας μας στο τέλος κάθε παράθυρου του πίνακα, παρατίθεται και η δική μας αρίθμηση, που γίνεται –όπως είπαμε– από το κέντρο του Δίσκου προς την περιφέρεια, δηλαδή αποσυσπειρωτικά και αριστερόστροφα, αντίθετα από τη σειρά που ακολουθείται στον πίνακα του Εβανς. (Αν και ο Έβανς, αρχικά, είχε την ίδια άποψη για τον τρόπο ανάγνωσης: δηλαδή, από το κέντρο προς την περιφέρεια. Την άποψη αυτή, όμως, αργότερα θα την άλλαζε).

**Πίνακας 1: Το κείμενο του Δίσκου σύμφωνα με την παράθεση των συμβόλων κατά Έβανς, αλλά με ανάγνωση των συμβόλων από το τέλος προς την αρχή για κάθε στίχο/σπείρα**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| (A1) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_13.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)[Με σχεδίες από το ποτάμι ο λαός –εξακολουθεί να– μεταφέρει κεχρί, για τη φρουρά και τον αρχηγό της (δις) ]  Α31 | (A2) [24](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_24.png)[40](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_40.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png) (Από τη φρουρά, λάδι, τρόφιμα, προσφέρονται στα νέα ανάκτορα) Α30 | (A3) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[45](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_45.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)(Κρασί, θάλασσα, φαγητό)  Α29 | [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[34](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_34.png) (Α4)  [Με κοφίνια, οι υπηρέτες εφοδιάζουν με φαγητό τα πιάτα (των ηλικιωμένων και νέων ευγενών) ]  Α28 |
| (A5) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[04](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_04.png)[40](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_40.png)[33](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_33.png) (Ψάρια, λάδι-τρόφιμα, προσφέρονται από το λαό, στη φρουρά και τον αρχηγό της) Α27 | (A6) [27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[45](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_45.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)  (Κρασί για τη φρουρά, θάλασσα, για τους νέους ευγενείς)  Α26 | (A7) [27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[44](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_44.png)[08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_08.png)  (Χαρές, φαγητό, για ηλικιωμένους ευγενείς)  Α25 | (A8) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[06](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_06.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)[.]  (Ο λαός προσφέρει εφόδια από το ποτάμι, σε θηλάζουσα βασίλισσα, φρουρά, και τον αρχηγό της)  Α24 |
| (A9) [31](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_31.png)[26](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_26.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)  (Ελιές στο Δέλτα με τα πουλιά –όπου βρίσκεται η φρουρά και ο αρχηγός της– στίχος 13)  Α23 | [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[41](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_41.png)[19](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_19.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png) (A10)  (Ελιές, ξύλα για μαγείρεμα, κρέας, στη φρουρά και τον αρχηγό της) Α22 | (A11) [01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)[41](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_41.png)[40](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_40.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png) (Κρασί, λάδι-τρόφιμα, κρέας για τον λαό)  Α21 | (A12) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[32](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_32.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[38](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_38.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)  (Το ξημέρωμα μεταφέρονται ψαρικά του ποταμού και κυνήγι, στη φρουρά και τον αρχηγό της) Α20 |
| (A13) [39](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_39.png)[11](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_11.png)  (Βάρκα του ποταμού –πιρόγα– φορτωμένη με καλαμπόκια)  Α19 | (A14) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png) [10](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_10.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)  (Με σχεδία μεταφέρονται ψαρικά από τον ποταμό και τη θάλασσα, στους νέους ευγενείς και τον αρχηγό της φρουράς)  Α18 | (A15) [28](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_28.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)  [Οι βουκόλοι –εξακολουθούν να–βόσκουν τα γελάδια (δις)]  Α 17 | (A16) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[31](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_31.png)[26](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_26.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)  [Στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά –εξακολουθούν να βρίσκονται– η φρουρά και ο αρχηγός της (τρις)]  Α16 |
| (A17) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[2727](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)[37](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_37.png)[21](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_21.png)(Μεταφέρονται τα αλιεύματα – επόμενου στίχου– με άμαξα, μαζί με σιτάρι και ελιές, σε ευγενείς, ηλικιωμένους και νέους, τη φρουρά και τον αρχηγό της) Α15 | (A18) [33](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_33.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)(Αλιεύματα από το ποτάμι)  Α14 | (A19) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[31](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_31.png)[26](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_26.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png) [Στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά, η φρουρά και ο αρχηγός της (δις)]  Α13 | (A20) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[25](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_25.png)[10](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_10.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png) (Με σχεδίες μεταφέρονται ψαρικά του ποταμού και της θάλασσας, στους νεαρούς ευγενείς και τον αρχηγό της φρουράς)  Α12 |
| (A21) [28](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_28.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png) (Οι βουκόλοι βόσκουν τα γελάδια)  Α11 | (A22) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[31](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_31.png)[26](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_26.png)(Στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά, η φρουρά και ο αρχηγός της)  Α10 | (A23) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[14](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_14.png)[32](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_32.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png) [27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)  (Από τους νέους ευγενείς μεταφέρονται κυνήγι και τρόφιμα, σε ηλικιωμένους ευγενείς, τη φρουρά και τον αρχηγό της)  Α9 | (A24) [06](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_06.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)[17](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_17.png)[19](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_19.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png) (Μεταφέρονται ξύλα για μαγείρεμα, κτλ., στην Αυλή όπου βρίσκεται η θηλάζουσα βασίλισσα)  Α8 |
| (A25) [31](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_31.png)[26](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_26.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)  (Η φρουρά στο Δέλτα του ποταμού με τα πουλιά)  Α7 | (A26) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_13.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png) (Ο λαός προσφέρει –μαζί με τα προηγούμενα– κεχρί, στη φρουρά και τον αρχηγό της)  Α6 | (A27) [23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[19](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_19.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png) (Ελιές, ξύλα για μαγείρεμα κτλ. Αλιεύματα από το Δέλτα του ποταμού)  Α5 | (A28) [10](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_10.png)[03](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_03.png)[38](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_38.png)  [Το ξημέρωμα οι ψαράδες ξεκινάνε για το ψάρεμα (δις)]  Α4 |
| (Οι άμαξες μεταφέρουν ψωμί και ελιές, για τους ευγενείς, ηλικιωμένους και νέους, τη φρουρά, και τον αρχηγό της)  (A29) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[2727](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)[37](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_37.png)[21](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_21.png) Α3 | (A30) [13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_13.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)  (Οι γεωργοί ξεκινούν την ίδια ώρα να μαζεύουν το κεχρί)  Α2 | (A31) [10](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_10.png)[03](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_03.png)[38](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_38.png)  [Από το ξημέρωμα οι ψαράδες ξεκινάνε (δις)]  Α1 |  |
| (B1) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)[22](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_22.png)[40](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_40.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)  (Κρασί, ξηρά τροφή, κολύμπι, για τη φρουρά και τον αρχηγό της)  Β30 | (B2) [27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[45](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_45.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)(Ελιές, κρασί, θάλασσα, για τους ηλικιωμένους ευγενείς)  Β29 | (B3) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[37](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_37.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[05](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_05.png) (Νέοι προσφέρουν αλιεύματα από το Δέλτα και ψωμί, στον αρχηγό της φρουράς)  Β28 | (B4) [22](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_22.png)[25](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_25.png)[27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)  (Οι ηλικιωμένοι ευγενείς στα πλοία για κολύμπι)  Β27 |
| (B5) [33](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_33.png)[24](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_24.png)[20](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_20.png)[12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.png)  (Εκλεκτό κρασί προς τη φρουρά και ψάρια στα ανάκτορα)  Β26 | (B6) [16](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_16.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)[43](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_43.png)(Με απόχη αλιευμένα –από το Δέλτα/μικρή λίμνη– ψαρικά μεταφέρονται από τον ποταμό/μικρή λίμνη)  Β25 | (B7) [13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_13.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)[39](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_39.png)[33](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_33.png) (Ψάρια, καλαμπόκι για τον λαό, μαζί με το κεχρί) Β24 | (B8) [15](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_15.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_13.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)  (Από τον λαό μεταφέρονται και παραδίδονται –για δική του κατανάλωση– κεχρί, και κρασί από σταφύλια που καλλιέργησε ο ίδιος)  Β23 |
| (B9) [22](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_22.png)[37](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_37.png)[42](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_42.png)[25](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_25.png)(Στα πλοία για ψητό καλαμπόκι, ψωμί/σιτάρι, και κατόπιν κολύμπι) Β22 | (B10) [07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[24](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_24.png)[40](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_40.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)  (Βρώσιμες ελιές, λάδι, ξηρά τροφή μαζί με κρασί, μεταφέρονται στα ανάκτορα)  Β21 | (B11) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[26](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_26.png)[36](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_36.png)[40](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_40.png) (φαγητό και μουσική στον ποταμό, για τον αρχηγό της φρουράς)  Β20 | (B12) [27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[25](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_25.png)[38](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_38.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)  (Ο λαός –την αυγή– στα πλοία με τους ηλικιωμένους ευγενείς)  Β19 |
| (B13) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[2424](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_24.png)[20](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_20.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png) (Ελιές, εκλεκτό κρασί, καλό φαγητό, στα ανάκτορα – νέα και παλιά)  Β18 | (B14) [16](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_16.png)[14](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_14.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png) (Μεταφέρει –ο λαός– με τη σχεδία και τα κοφίνια, ψάρια, κτλ. από τη –μικρή– λίμνη) Β17 | (B15) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[33](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_33.png)[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png)  (Ο λαός γεύεται τα ψάρια σε πιάτα)  Β16 | (B16) [06](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_06.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)[32](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_32.png)[39](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_39.png)[33](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_33.png)  (Ψάρια, καλαμπόκι, κυνήγι, ελιές, προσφέρονται στην Αυλή όπου βρίσκεται η βασίλισσα και οι λοιπές θηλάζουσες)  Β15 |
| (B17) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[09](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_09.png)[27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png) [01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.png) (… και για τον λαό, τους ηλικιωμένους ευγενείς, τους αξιωματούχους και τον αρχηγό της φρουράς)  Β14 | (B18) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[36](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_36.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_08.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)  (Χαρά, κρασί, μουσική, φαγητό)  Β13 | (B19) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_08.png)[13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_13.png)(Κεχρί/φαγητό, χαρά, φαγητό σε πιάτα)  Β12 | (B20) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[45](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_45.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)  (Κρασί, θάλασσα, και φαγητό)  Β11 |
| (B21) [22](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_22.png)[29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[36](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_36.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_08.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)  [(Χαρά, κρασί, μουσική, φαγητό, κολύμπι (δις)]  Β10 | (B22) [27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.png)[34](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_34.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[25](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_25.png) (Αλιεύματα θαλάσσης (μαλακόστρακα) για τους ηλικιωμένους ευγενείς)  Β9 | (B23) [07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)  (Με λάδι εφοδιάζονται τα δοχεία ελαίου)  Β8 | (B24) [07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[45](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_45.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)  (Kρασί, θάλασσα, κρασί)  Β7 |
| (B25) [07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[24](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)[24](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_24.png)  (Στα ανάκτορα μεταφέρονται αλιεύματα από το Δέλτα και κρασί)  Β6 | (B26) [22](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_22.png)[29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[36](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_36.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_08.png)  (Χαρά, κρασί, μουσική, φαγητό, και κατόπιν κολύμπι)  Β5 | (B27) [09](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_09.png)[30](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_30.png)[39](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_39.png)[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)  (Κρασί μεταφέρεται για τους αξιωματούχους της φρουράς στη – μεγάλη– λίμνη με τα καλαμπόκια)  Β4 | (B28) [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.png)[06](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_06.png)[35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)  (Κρασί, ψαρικά από το Δέλτα, ελιές, για την Αυλή –όπου βρίσκεται η θηλάζουσα βασίλισσα– και για τον αρχηγό της φρουράς)  Β3 |
| (B29) [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.png)[34](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_34.png)[23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.png)[25](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_25.png) (Ψάρεμα στη θάλασσα, κρασί και φαγητό)  Β2 | (B30) [45](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_45.png)[07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.png)[46](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_46.png)[Κρασί και θάλασσα (για τον λαό)]  Β1 |  |  |

Πίνακας 2: Οι κλασικές –ευρέως αποδεκτές– ερμηνείες Έβανς των συμβόλων του Δίσκου, και οι δικές μας.

Το εντός παρένθεσης κείμενο που ακολουθεί την ερμηνεία Έβανς, περιέχει τις δικές μας ερμηνείες. Ακολουθεί ο χαρακτηρισμός μας –για κάθε σύμβολο– σχετικά με το αν είναι εικονόγραμμα ή λογόγραμμα. (Διευκρινίζουμε ότι οι σχηματικές αναπαραστάσεις των συμβόλων επί του Δίσκου, κατά την αντίληψή μας, πολλές φορές δεν είναι ακριβείς).

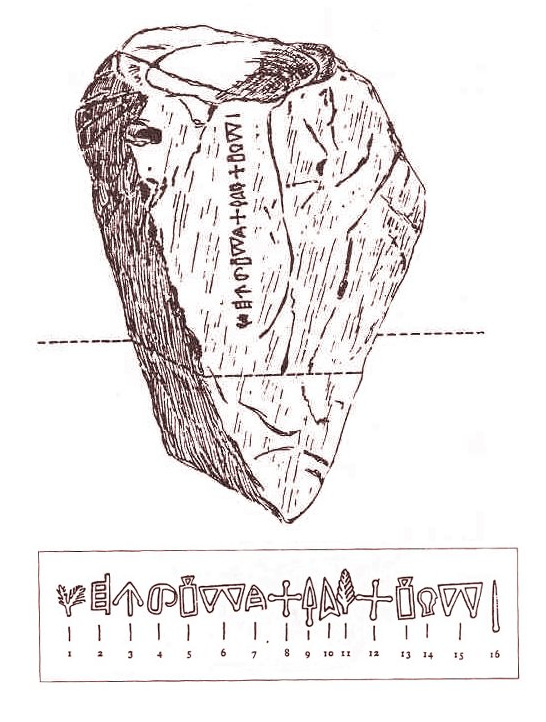
| Αρ. | Σύμβολο |  | Ονομασία κατά Έβανς (η εντός της παρένθεσης ερμηνεία είναι δική μας) | Λεπτομέρειες κατά Έβανς | Συνολικός αριθμός εμφανίσεων στις δύο όψεις του Δίσκου | Σημειώσεις /Έβανς |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 01 | [01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_01.svg) |  | ΠΕΖΟΣ  (Ο λαός/οι εργαζόμενοι)  Εικονόγραμμα | Βαδίζουσα φιγούρα ενός ανθρώπου | 11 |  |
| 02 | [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_02.svg) |  | ΚΕΦΑΛΙ ΜΕ ΛΕΙΡΙ  (Ο αρχηγός της φρουράς)  Εικονόγραμμα | Κεφαλή ανθρώπου με [κράνος που φέρει λοφίο](https://el.wikipedia.org/w/index.php?title=%CE%9A%CF%81%CE%AC%CE%BD%CE%BF%CF%82_%CE%BC%CE%B5_%CE%BB%CE%BF%CF%86%CE%AF%CE%BF&action=edit&redlink=1) | 19 | Το πιο συχνό σύμβολο· εμφανίζεται πάντα στην αρχή (τέλος για εμάς) των προτάσεων |
| 03 | [03](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_03.svg) |  | ΚΕΦΑΛΙ ΜΕ ΤΑΤΟΥΑΖ  (Οι ψαράδες)  Εικονόγραμμα | Ένα φαλακρό ανθρώπινο κεφάλι με [τατουάζ](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A4%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%85%CE%AC%CE%B6) ή κόσμημα στο μάγουλο | 2 | Μόνο στην πλευρά Α΄ |
| 04 | [04](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_04.svg) |  | ΑΙΧΜΑΛΩΤΟΣ  (Ο λαός που προσφέρει στον αρχηγό της φρουράς ή τα ανάκτορα)  Εικονόγραμμα | Μια όρθια ανθρώπινη φιγούρα με δεμένα τα χέρια | 1 |  |
| 05 | [05](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_05.svg) |  | ΠΑΙΔΙ  (Παιδί που προσφέρει στον αρχηγό της φρουράς)  Εικονόγραμμα |  | 1 |  |
| 06 | [06](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_06.svg) |  | ΓΥΝΑΙΚΑ  (Θηλάζουσα βασίλισσα και η Αυλή όπου βρίσκονται πιθανόν οι λοιπές θηλάζουσες μητέρες/γυναίκες)  Εικονόγραμμα |  | 4 |  |
| 07 | [07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_07.svg) |  | ΚΡΑΝΟΣ  (Ασκός με κρασί)  Εικονόγραμμα | Ένα σύμβολο σε σχήμα καμπάνας | 18 |  |
| 08 | [08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_08.svg) |  | ΓΑΝΤΙ  (Χαιρετισμός χαρά, συνεύρεση, χορός)  Λογόγραμμα | Γροθιά με cestus (γάντι πυγμαχίας στην αρχαία Ελλάδα και Ρώμη) | 5 |  |
| 09 | [09](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_09.svg) |  | ΤΙΑΡΑ  (Αξιωματούχος του βασιλείου, επικεφαλής των καλλιεργειών στις λίμνες)  Λογόγραμμα |  | 2 | Μόνο στην πλευρά Β |
| 10 | [10](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_10.svg) |  | ΒΕΛΟΣ  (Κουπί, ψάρεμα στη θάλασσα, θαλάσσια δραστηριότητα)  Λογόγραμμα |  | 4 | Μόνο στην πλευρά Α |
| 11 | [11](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_11.svg) |  | ΤΟΞΟ  (Βάρκα ποταμού – πιρόγα– φορτωμένη με καλαμπόκια)  Εικονόγραμμα |  | 1 |  |
| 12 | [12](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_12.svg) |  | ΑΣΠΙΔΑ  (Η φρουρά)  Λογόγραμμα |  | 17 | 12 φορές στην ομάδα 02–12 |
| 13 | [13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_13.svg) |  | ΓΚΛΟΜΠ  (Το κεχρί, δημητριακά)  Εικονόγραμμα |  | 6 |  |
| 14 | [14](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_14.svg) |  | ΧΕΙΡΟΠΕΔΕΣ  (Κοφίνια του ώμου για τη μεταφορά τροφίμων/εφοδιασμό με τρόφιμα)  Εικονόγραμμα | Οι επίπεδες κορυφές των δύο προεξοχών σε αυτό το σχήμα καθώς και οι εγκοπές στη βάση, είναι χαρακτηριστικά των [χειροπεδών](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A7%CE%B5%CE%B9%CF%81%CE%BF%CF%80%CE%AD%CE%B4%CE%B5%CF%82). Οι σχισμές προορίζονται για την προσάρτηση των λουριών. | 2 | Και στις δύο πλευρές |
| 15 | [15](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_15.svg) |  | ΑΞΙΝΑ  (Αξίνα, η καλλιέργεια)  Λογόγραμμα |  | 1 |  |
| 16 | [16](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_16.svg) |  | ΠΡΙΟΝΙ  (Η –μικρή– λίμνη)  Εικονόγραμμα | [Μαχαίρι](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9C%CE%B1%CF%87%CE%B1%CE%AF%CF%81%CE%B9) | 2 | Μόνο στην πλευρά Β |
| 17 | [17](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_17.svg) |  | ΚΑΠΑΚΙ  (Καπάκι κατσαρόλας, το μαγείρεμα)  Λογόγραμμα | Εργαλείο για την κοπή [δέρματος](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%94%CE%AD%CF%81%CE%BC%CE%B1) | 1 |  |
| 18 | [18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.svg) |  | ΜΠΟΥΜΕΡΑΝΓΚ  (Σχεδία πλεύσης ποταμού και βάλτου)  Λογόγραμμα | Γωνία ξυλουργού | 12 |  |
| 19 | [19](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_19.svg) |  | (Ξύλα για μαγείρεμα, θέρμανση, κτλ.)  Λογόγραμμα | Σχήμα «Υ» | 3 | Μόνο στην πλευρά Α |
| 20 | [20](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_20.svg) |  | (Βάζο, αμφορέας για εκλεκτό κρασί, κτλ.)  Λογόγραμμα | [Βάζο](https://el.wikipedia.org/w/index.php?title=%CE%92%CE%AC%CE%B6%CE%BF&action=edit&redlink=1) | 2 | Μόνο στην πλευρά Β |
| 21 | [21](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_21.svg) |  | ΧΤΕΝΑ  (Άμαξα/μεταφορά)  Εικονόγραμμα | Ενδεχομένως ένα σχέδιο παλατιού | 2 | Μόνο στην πλευρά Α |
| 22 | [22](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_22.svg) |  | ΣΦΕΝΤΟΝΑ  (Κολύμπι, με πρόσθια κίνηση)  Λογόγραμμα | Διπλός [σωλήνας](https://el.wikipedia.org/w/index.php?title=%CE%A3%CF%89%CE%BB%CE%AE%CE%BD%CE%B1%CF%82&action=edit&redlink=1) | 5 | Μόνο στην πλευρά Β |
| 23 | [23](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_23.svg) |  | ΣΤΗΛΗ  (Σύνεργο ψαρέματος)  Λογόγραμμα | Τετράγωνο [σφυρί](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A3%CF%86%CF%85%CF%81%CE%AF) | 11 |  |
| 24 | [24](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_24.svg) |  | ΚΥΨΕΛΗ ΜΕΛΙΣΣΩΝ  (Ανάκτορα)  Εικονόγραμμα | Κτήριο που θυμίζει [παγόδα](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CE%B1%CE%B3%CF%8C%CE%B4%CE%B1) | 6 |  |
| 25 | [25](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_25.svg) |  | ΠΛΟΙΟ  (Πλοίο/διάπλευση)  Εικονόγραμμα | Ένα κάθετο σύμβολο [πλοίου](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CE%BB%CE%BF%CE%AF%CE%BF) | 7 |  |
| 26 | [26](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_26.svg) |  | ΚΕΡΑΤΟ  (Ποταμός/ ο Γεροπόταμος)  Εικονόγραμμα | Κέρατο ενός [βοδιού](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%92%CE%BF%CF%85%CF%82_%CE%BF_%CF%84%CE%B1%CF%8D%CF%81%CE%BF%CF%82) | 6 |  |
| 27 | [27](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_27.svg) |  | ΤΟΜΑΡΙ  (Οι ευγενείς, ακόλουθοι του βασιλιά)  Λογόγραμμα | Τομάρι ενός ζώου, πιθανόν ενός βοδιού | 15 |  |
| 28. | [28](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_28.svg) |  | ΠΟΔΙ ΤΑΥΡΟΥ  (Τα βόδια)  Λογόγραμμα | Πόδι βοδιού | 2 | Μόνο στην πλευρά Α |
| 29 | [29](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_29.svg) |  | ΓΑΤΑ  (Πιάτο ή γαβάθα φαγητού/φαγητό)  Λογόγραμμα | Κεφαλή ζώου της οικογένειας των [αιλουροειδών](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%91%CE%B9%CE%BB%CE%BF%CF%85%CF%81%CE%AF%CE%B4%CE%B5%CF%82) | 11 |  |
| 30 | [30](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_30.svg) |  | ΚΡΙΑΡΙ  (Λίμνη –μεγάλη– στο Δέλτα του ποταμού)  Εικονόγραμμα | Κεφάλι [προβάτου](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CF%81%CF%8C%CE%B2%CE%B1%CF%84%CE%BF) με κέρατα | 1 |  |
| 31 | [31](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_31.svg) |  | ΑΕΤΟΣ  (Τα πουλιά στο Δέλτα του του ποταμού/ το Δέλτα)  Εικονόγραμμα | [Πουλί](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CF%84%CE%B7%CE%BD%CE%AC) που πετάει | 5 | Μόνο στην πλευρά Α |
| 32 | [32](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_32.svg) |  | ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ  (Κυνήγι από τον ποταμό και το Δέλτα)  Λογόγραμμα | Καθιστό [περιστέρι](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CE%B5%CF%81%CE%B9%CF%83%CF%84%CE%AD%CF%81%CE%B9) | 3 |  |
| 33 | [33](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_33.svg) |  | ΤΟΝΟΣ  (Ψάρια, ψάρεμα στη θάλασσα)  Λογόγραμμα | [Ψάρι](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A8%CE%AC%CF%81%CE%B9) ([σαυρίδι](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%91%CF%83%CF%80%CF%81%CE%BF%CF%83%CE%B1%CF%8D%CF%81%CE%B9%CE%B4%CE%BF) ή κοινός [τόνος](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A4%CF%8C%CE%BD%CE%BF%CF%82_(%CF%88%CE%AC%CF%81%CE%B9))-Thunnus thynnus) | 6 |  |
| 34 | [34](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_34.svg) |  | ΜΕΛΙΣΣΑ  (Μαλακόστρακα, όπως καραβίδα ή αστακός)  Εικονόγραμμα | Έντομο, πιθανώς μια [μέλισσα](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9C%CE%AD%CE%BB%CE%B9%CF%83%CF%83%CE%B1) | 3 |  |
| 35 | [35](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_35.svg) |  | (Ελιές βρώσιμες, λάδι)  Λογόγραμμα | Φυτό ή δέντρο ([πλάτανος](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CE%BB%CE%AC%CF%84%CE%B1%CE%BD%CE%BF%CF%82)) | 11 |  |
| 36 | [36](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_36.svg) |  | ΑΜΠΕΛΟΣ  (Λύρα ή δίαυλος, μουσικό λαϊκό όργανο/μουσική)  Εικονόγραμμα | Κλαδί ελιάς | 4 | Μόνο στην πλευρά Β |
| 37 | [37](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_37.svg) |  | ΠΑΠΥΡΟΣ  (Σιτάρι, ψωμί)  Λογόγραμμα | Φυτό με λουλούδι σε σχήμα ανεμιστήρα | 4 |  |
| 38 | [38](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_38.svg) |  | ΡΟΣΣΕΤΑ  (Ο ήλιος, το ξημέρωμα)  Λογόγραμμα | Μαργαρίτα ή ανεμώνη, άνθος με 8 πέταλα | 4 |  |
| 39 | [39](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_39.svg) |  | ΚΡΙΝΟΣ  (Καλαμπόκι)  Εικονόγραμμα | Λουλούδι [κρόκος](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9A%CF%81%CF%8C%CE%BA%CE%BF%CF%82), σχήμα Ψ | 4 |  |
| 40 | [40](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_40.svg) |  | ΠΛΑΤΗ ΒΟΔΙΟΥ  (Δοχείο ξηράς τροφής ή και κρασιού )  Λογόγραμμα |  | 6 |  |
| 41 | [41](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_41.svg) |  | ΦΛΑΟΥΤΟ  (Κρέας/μπριζόλα)  Εικονόγραμμα |  | 2 | Μόνο στην πλευρά Α |
| 42 | [42](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_42.svg) |  | ΤΡΙΦΤΗΣ  (Ψητό –ή μη– καλαμπόκι, δαγκωμένο)  Εικονόγραμμα |  | 1 |  |
| 43 | [43](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_43.svg) |  | ΣΟΥΡΩΤΗΡΙ  (Απόχη ψαρέματος)  Εικονόγραμμα | Τρίγωνο με εσωτερική κοκκοποίηση | 1 |  |
| 44 | [44](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_44.svg) |  | ΜΙΚΡΟΣ ΠΕΛΕΚΥΣ  (Πιάτο ή γαβάθα φαγητού, το γεύμα)  Λογόγραμμα |  | 1 |  |
| 45 | [45](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_45.svg) |  | ΚΥΜΑΤΙΣΤΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ  (Θάλασσα)  Λογόγραμμα | Νερό | 6 |  |

(Οι Πίνακες 1&2 καταγράφηκαν με τη συνεισφορά της Βικιπαίδεια)

**Κεφάλαιο Γ΄**

**Η λίθινη Τράπεζα προσφορών των Μαλίων**

Το 1937, ο **Fernand Chapouthier** ανακάλυψε την εντυπωσιακή λίθινη Τράπεζα προσφορών **(κέρνος),** με 15 εγχάρακτα –σε κρητική ιερογλυφική γραφή– σημεία. Η συγκεκριμένη επιγραφή έχει ιδιαίτερη σημασία, λόγω των ομοιοτήτων που παρουσιάζει επιγραφικά με τον Δίσκο της Φαιστού, καθώς και με άλλες επιγραφές σε κρητικά ιερογλυφικά, όπως π.χ. με τον Διπλό Εγχάρακτο Πέλεκυ του Αρκαλοχωρίου. Η λίθος της Τράπεζας διέθετε μία ειδική υποδοχή στο κέντρο, όπου οι πιστοί τοποθετούσαν τα αφιερώματα. Η επιγραφή διαβάζεται από κάτω προς τα πάνω, προς τον κέρνο, και η υπόθεση που είχε γίνει, είναι ότι πρέπει να σχετίζεται με κείμενο θρησκευτικού χαρακτήρα. Χρονολογείται από την πρώτη ανακτορική περίοδο.



Το μέρος της λίθου κάτω από τη διακεκομμένη γραμμή, ήταν το εντός της γης, θαμμένο μέρος (το σκίτσο από το site Daidalika).

Η σημασία των συμβόλων σύμφωνα με τη δική μας προσέγγιση:

1 = Το αγριόχορτο, ο αγρός (λογόγραμμα)

2 = Η κυψέλη, οι μέλισσες, το μέλι (λογόγραμμα)

3 = Η σχεδία διάπλευσης του έλους (υπάρχει και στον Δίσκο και στον Πέλεκυ (λογόγραμμα)

4 = Η λίμνη, το έλος, το Δέλτα του (υπάρχει στον Δίσκο – εικονόγραμμα)

5 = Ο ασκός από δέρμα ζώου για το κρασί (υπάρχει στον Δίσκο – εικονόγραμμα)

6 = Ζεύγος από κοφίνια για τον ώμο (υπάρχει στον Δίσκο – εικονόγραμμα)

7 = Τα ανάκτορα (υπάρχει στον Δίσκο – εικονόγραμμα)

8 = Το σταυροδρόμι και η ευθεία κατεύθυνση προς τον Ναό (λογόγραμμα)

9 =Τα δέντρα (εικονόγραμμα)

10 = Οι θάμνοι/χαμηλή βλάστηση (εικονόγραμμα)

11 = Οι καλλιέργειες (υπάρχει στον Δίσκο και στον Πέλεκυ – εικονόγραμμα)

12 = Το σταυροδρόμι, η ευθεία κατεύθυνση προς τον Ναό (όπως και στο 8, παραπάνω – λογόγραμμα)

13 = Ο ασκός, το κρασί (όπως και στο 5, παραπάνω, υπάρχει στον Δίσκο – εικονόγραμμα)

14 = Οι ιερείς του Ναού (εικονόγραμμα)

15 = Ζεύγος από κοφίνια για τον ώμο, όπως και στο 6, παραπάνω (υπάρχει στον Δίσκο – εικονόγραμμα)

16 = Το ιερό –άσβεστο– πυρ του Ναού, ο Ναός (λογόγραμμα)

**Η ερμηνεία μας για το κείμενο της λίθινης Τράπεζας προσφορών:**

**«Από τους αγρούς, όπου εκτρέφονται οι μέλισσες, μεταφέρονται –μέσω της λίμνης, με σχεδίες– μέλι, κρασί και λοιπά τροφοεφόδια, στα Ανάκτορα· κατόπιν, μετά τη διασταύρωση –όπου συναντάμε δέντρα, χαμηλή βλάστηση, καλλιέργειες, και πάλι, μετά την επόμενη διασταύρωση όπου συναντάμε το Ναό– προσφέρουμε κρασί στους ιερείς του Ναού, και (προσφέρουμε) το μέλι και τα τροφοεφόδια (εννοείται στην Τράπεζα προσφορών) στο Ναό με το άσβεστο πυρ».**

Η ανάγνωση γίνεται από το κάτω προς το επάνω μέρος της λίθινης Τράπεζας, ή από αριστερά προς τα δεξιά· κι αυτό επειδή υπάρχει σημείο εκκίνησης, δηλαδή το σημείο (οι αγροί) απ’ όπου προσκομίζονται οι προσφορές, και σημείο τερματισμού και προορισμού των προσφορών, που δεν είναι άλλο παρά η λίθινη Τράπεζα με την ειδική εισδοχή **(κέρνος)**,όπου γίνεται η εναπόθεση των προσφορών προς τον ναό.

Ακόμα, στην επιγραφή υπάρχει ένα πρόσωπο (ιερέας/ιερείς του ναού των προσφορών) που βλέπει δεξιά· και σύμφωνα με όσα προαναφέραμε και με αυτά που ίσχυαν και στα αιγυπτιακά ιερογλυφικά, η ανάγνωση πρέπει να γίνει από τα αριστερά προς τα δεξιά.

Να σημειώσουμε επίσης, ότι το μέλι ήταν απαραίτητο για τους χώρους των Ιερών, ενώ είναι σχεδόν βέβαιο ότι υπήρχαν κάθετες κυψέλες φτιαγμένες από κεραμικό υλικό, σαν αυτή που εικονίζεται στην Τράπεζα (πληροφορίες Α. Ρομπέση, 2021).

(Ο υδροβιότοπος που βρίσκεται –και θα βρισκόταν και τότε– κοντά στα Μάλια, σήμερα είναι το φράγμα *Αποσελέμη* και το μισοβυθισμένο χωριό *Σφενδύλι*).

[](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Palace_of_Malia_-_Grand_Staircase.jpg)

Το μεγάλο κλιμακοστάσιο του ανακτόρου των Μαλίων (φωτογραφία από τη Βικιπαίδεια)

Στα ανατολικά των Μαλίων βρίσκεται μινωικό ανάκτορο. Σε ολόκληρη την περιοχή υπήρχε πόλη στην αρχαιότητα, με άγνωστη σήμερα ονομασία. Στα αρχαιολογικά συγγράμματα αναγράφεται ως «ανάκτορο Μαλίων». Η περιοχή ονομάζεται σήμερα *Τάρμαρος*, και πιστεύεται ότι η ονομασία αυτή σχετίζεται με το όνομα της αρχαίας πόλης. Επίσης, θεωρείται ότι στην πόλη αυτή έζησε ο αρχαίος βασιλιάς [Σαρπηδών](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A3%CE%B1%CF%81%CF%80%CE%B7%CE%B4%CF%8E%CE%BD" \o "Σαρπηδών), γιος του Δία και της Ευρώπης. Τον Σαρπηδόνα έδιωξε ο αδερφός του, Μίνως, και εκείνος βρήκε καταφύγιο στη [Λυκία](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9B%CF%85%CE%BA%CE%AF%CE%B1) της Μικράς Ασίας.

Το ανάκτορο θεωρείται ότι ανοικοδομήθηκε κατά την περίοδο της οικοδόμησης των ανακτόρων της Κνωσού και της Φαιστού, και ακολούθησε την τύχη τους. Περί το 1700 π.Χ. καταστράφηκε από άγνωστη αιτία, έπειτα ανοικοδομήθηκε, και ξανακαταστράφηκε το 1450 π.Χ. Ο χώρος εξακολούθησε να κατοικείται, αν και το ανάκτορο δεν κτίστηκε ξανά. Στα δυτικά του ανακτόρου, στη θέση Μάρμαρα, αποκαλύφθηκε παλαιοχριστιανική βασιλική. Εκεί βρέθηκε μαρμάρινη σαρκοφάγος.

Ο αρχαιολογικός χώρος των Μαλίων ήταν αρχικά άγνωστος. Μέχρι τις τελευταίες δεκαετίες ανήκε στον νομό Λασιθίου. Το [1880](https://el.wikipedia.org/wiki/1880), ο ιδιοκτήτης της περιοχής *Ελληνικό Λιβάδι* ανακάλυψε μερικά φύλλα χρυσού, περίπου 500 μέτρα δυτικά από το ανάκτορο. Το γεγονός αυτό στάθηκε αφορμή για να ανασκαφτεί ολόκληρος ο χώρος από χρυσοθήρες. Από τότε, η περιοχή ονομάστηκε *Χρυσόλακκος*. Το [1915](https://el.wikipedia.org/wiki/1915), έπειτα από την ανακάλυψη και νέων ευρημάτων, διαπιστώθηκε από τον αρχαιολόγο Ιωσήφ Χατζιδάκη η ύπαρξη αρχαιοτήτων στο μέρος εκείνο. Έπειτα από τον Χατζιδάκη, οι ανασκαφές συνεχίστηκαν από τη Γαλλική Αρχαιολογική Σχολή. Όπως έδειξαν οι ανασκαφές, οι κάτοικοι των αρχαίων Μαλίων ασχολούνταν με την αλιεία και με τη γεωργία. Η περιοχή δεν ήταν τόσο πλούσια όσο η [Κνωσός](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9A%CE%BD%CF%89%CF%83%CF%8C%CF%82) και η [Φαιστός](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A6%CE%B1%CE%B9%CF%83%CF%84%CF%8C%CF%82) (σύμφωνα με πληροφορίες από τη Βικιπαίδεια).

**Κεφάλαιο Δ΄**

**Ο διπλός εγχάρακτος Πέλεκυς του Αρκαλοχωρίου**

Ο Πέλεκυς του Αρκαλοχωρίου ανακαλύφθηκε το 1934 από τον αρχαιολόγο **Σπύρο Μαρινάτο,** στη σπηλιά του Προφήτη Ηλία, στο Αρκαλοχώρι της Κρήτης.

Είναι μπρούτζινος (μίγμα χαλκού και κασσίτερου), ιερατικός, διπλός Πέλεκυς, ενεπίγραφος· φέρει δηλαδή 15 σύμβολα σχεδόν όμοια με αυτά του Δίσκου της Φαιστού και βρίσκεται στο αρχαιολογικό μουσείο Ηρακλείου.

Είναι λογικό, ως ιερατικός που είναι ο Πέλεκυς, να αναφέρεται σε ιεροτελεστία, που στη συγκεκριμένη περίπτωση έχει να κάνει με τον κύκλο της αναγέννησης της Φύσης, κάτι που συναντάται στα θρησκευτικά έθιμα πολλών αρχαίων λαών, των Ελλήνων συμπεριλαμβανομένων.

Η χάραξη φαίνεται να έγινε με γλυφίδες, δεδομένου ότι μίγμα του συγκεκριμένου μετάλλου προσφέρεται για γλυπτική.

Παρατηρούμε ότι οι γλυφές που δηλώνουν –π.χ– το κλαδί, ή το πιάτο, ή τον ευγενή-ιερέα, δεν είναι οι ίδιες, πράγμα που δεν συμβαίνει στον Δίσκο. Πιθανόν ο τεχνίτης να ήθελε να δηλώσει με αυτόν τον τρόπο το πλήθος των πραγμάτων και το πλήθος των προσώπων.

Επίσης, κάτι που είδαμε και στον Δίσκο και προκαλεί απορία, είναι το ακανόνιστο σχήμα του πιάτου (που συμβολίζει το φαγητό/το γεύμα), με τις πολλές –πέντε με οκτώ– οξείες και ορθές γωνίες. Γιατί να συμβαίνει αυτό και να μην ήταν τα πιάτα στρογγυλά, όπως τα δικά μας; Ίσως, γιατί έπαιζαν ταυτόχρονα και τον ρόλο του αμυντικού όπλου κατά ανθρώπων και ζώων, που θα ορέγονταν το φαγητό αυτού που θα απολάμβανε το γεύμα του. Πριν δηλαδή καταναλωθεί το φαγητό, ή και μετά, το πιάτο, ως εν δυνάμει όπλο, θα φρόντιζε να αποθαρρύνει τους ενδεχόμενους σφετεριστές.

Στην τελευταία στήλη του παρακάτω πίνακα, βρίσκεται η δική μας περιγραφή για το κάθε σύμβολο, με την παράλληλη επισήμανση, εφόσον το έχουμε ήδη συναντήσει στον Δίσκο της Φαιστού ή στην Τράπεζα προσφορών. Σημειώνονται, επίσης με τη βοήθεια της Βικιπαίδειας, και τα αντίστοιχα σύμβολα της γραμμικής Γραφής Α, μετά την εξέλιξη της ιερογλυφικής σε Γραμμική γραφή.

(«Γραμμικές» –linear scripts class A&B– ονομάστηκαν από τον Έβανς οι γραφές, μάλλον επειδή χρησιμοποιούσαν περισσότερο γραμμικούς χαρακτήρες και σύμβολα, παρά γιατί διατάσσονταν κατά γραμμές ή ριγώματα – με τα τελευταία να είναι σχεδόν πάντα απαραίτητα στη Γραμμική Β).

Η σημασία των συμβόλων του Πέλεκυ, σύμφωνα με τη δική μας προσέγγιση:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Α/Α | Σημείο | Σχόλιο |  | Δική μας ερμηνεία |
| 01 | [01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_01.png) | Τόξο; |  | Σχεδία ποταμού  (υπάρχει και στον Δίσκο και στην Τράπεζα)  Λογόγραμμα |
| 02 | [02](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_02.png) |  |  | Καλάμι/υδρόβια φυτά  Εικονόγραμμα |
| 03 | [03](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_03.png) | Κλαδί; |  | Κλαδί/ξύλο/ξυλώδες μέρος φυτού (υπάρχει και στον δίσκο)  Λογόγραμμα |
| 04 | [04](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_04.png) |  |  | Πιάτο/φαγητό/γεύμα  (υπάρχει και στον Δίσκο)  Λογόγραμμα |
| 05 | [05](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_05.png) |  |  | Τρυφερό κοτσάνι φυτού  Εικονόγραμμα |
| 06 | [06](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_06.png) |  |  | Σπόροι για βρώση  Λογόγραμμα |
| 07 | [07](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_07.png) |  |  | Πιάτο/φαγητό/γεύμα  (υπάρχει και στον Δίσκο)  Εικονόγραμμα |
| 08 | [08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_08.png) |  |  | Ευγενής-Ιερέας του Ναού  Εικονόγραμμα |
| 09 | [09](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_09.png) |  |  | Καλαμπόκι/καλλιέργειες  (υπάρχει και στον Δίσκο και στην Τράπεζα)  Εικονόγραμμα |
| 10 | [10](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_10.png) |  |  | Πιάτο/φαγητό (υπάρχει και στον Δίσκο)  Εικονόγραμμα |
| 11 | [11](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_11.png) | Κλαδί; |  | Κλαδί/ξύλο  (υπάρχει και στον Δίσκο)  Λογόγραμμα |
| 12 | [08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_08.png) |  |  | Ευγενής- Ιερέας του Ναού  Εικονόγραμμα |
| 13 | [13](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_13.png) |  |  | Σπόροι ξεραμένοι για φύτεμα  Λογόγραμμα |
| 14 | [14](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_14.png) | Ρίζα; |  | Ρίζα σε πιο στεγνό μέρος  Εικονόγραμμα |
| 15 | [15](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_15.png) |  |  | Ρίζα στην όχθη ποταμού/λίμνης  Εικονόγραμμα |

(Με πληροφορίες –και τη βοήθεια– από τη Βικιπαίδεια)

Η ανάγνωση γίνεται από πάνω προς τα κάτω, με πρώτο το βέλος, το οποίο ερμηνεύουμε –όπως και στον Δίσκο και στην Τράπεζα– ως σχεδία πλοήγησης στον βάλτο. Ωστόσο, θεωρούμε ότι το βέλος παίζει –όπως και στον Δίσκο, ίσως και στην Τράπεζα – και τον ρόλο δείκτη τής σειράς ανάγνωσης.

**Η ερμηνεία μας για το κείμενο του διπλού Πέλεκυ του Αρκαλοχωρίου:**

**«Με σχεδία διασχίζεται το έλος-υδροβιότοπος /όπου βρίσκονται τα υδρόβια φυτά /και με τη βοήθεια κλαδιών μαζεύονται για βρώση τα τρυφερά βλαστάρια των φυτών /και τινάζονται από τα χλωρά άνθη οι σπόροι για κατανάλωση /και με τη βοήθεια κλαδιών πάλι, συγκεντρώνονται για κατανάλωση από τους ιερείς τα καλαμπόκια /και κατόπιν, οι ιερείς πάλι, από τα ξερά άνθη τινάζουν τους σπόρους /και τους φυτεύουν στην πιο στεγνή γη /και (επίσης τους φυτεύουν) στην ακροποταμιά».**

****

Το άνθος του ηλίανθου (φωτογραφία από τη Βικιπαίδεια)

Μέσω του Πέλεκυ, περιγράφεται η φυτική καλλιέργεια και η συγκομιδή από τον παρακείμενο υδροβιότοπο, καθώς και οι διατροφικές συνήθειες των κατοίκων της περιοχής. Παράλληλα, έμφαση δίνεται και στην προσπάθεια αναπαραγωγής των φυτών, με την εμφύτευση σπόρων, τους οποίους διατηρούν –αφού τους έχουν μαζέψει από τα ξερά άνθη– για την επόμενη σπορά και σοδειά. Δίνεται δηλαδή η αίσθηση της οργανωμένης πλέον γεωργίας. Ο Μινωίτης δεν είναι απλός τροφοσυλλέκτης, αλλά γεωργός με συνείδηση και γνώση της αξίας που έχει γι’ αυτόν ο υδροβιότοπος.

Ωστόσο, ο ρόλος των ιερέων-ευγενών, των κρατικών δηλαδή αξιωματούχων[08](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_08.png), όπως φαίνεται, είναι σημαντικός για τον έλεγχο της κατανάλωσης, αλλά και της παραγωγής της ετήσιας σοδειάς.

(Οι υδροβιότοποι αυτοί, σήμερα υφίστανται στα Δαμάνια –παραπόταμο του Αναποδάρη ποταμού, στα Αρμανώγεια– καθώς και στους εκτός των διοικητικών ορίων του δήμου Αρχανών/Αστερουσίων: Αμουργέλλες, Ίνι-Μαχαιρά και Πάρτηρα).



Ο Πέλεκυς όπως εκτίθεται στο Αρχαιολογικό Μουσείο Ηρακλείου (φωτογραφία από τη Βικιπαίδεια)

Ο διπλός Πέλεκυς έχει δύο όψεις –ή *κόψεις* καλύτερα– όπως και ο Δίσκος έχει δύο όψεις· και κάθε όψη, και στις δύο περιπτώσεις, δηλώνει τα αντίθετα και τη συνύπαρξη/σύνθεσή τους: στον μεν Δίσκο, μεταξύ των λαϊκών και του ανακτόρου/ευγενών, στον δε Πέλεκυ, μεταξύ της ξυλώδους ρίζας και των κατ’ έτος νέων, τρυφερών μερών και καρπών/σπόρων του φυτού. Δεν είναι τυχαίο ότι το ενεπίγραφο μέρος του Πέλεκυ εμφανίζεται ακριβώς στο μέσον του, απηχώντας έτσι τη σύνθεση των αντιθέτων. Το ίδιο συναντάμε και στην Τράπεζα, όπου γίνεται μετάβαση από την υλικότητα του αγρού προς το θείο, το οποίο εκφράζει ο Ναός και το ιερό –άσβεστο– πυρ.

Φαίνεται ότι, αυτά τα δίπολα αντιθέτων, είτε στη Φύση είτε στην κοινωνική ζωή, έλκυαν την προσοχή των Μινωιτών. Πράγμα που δείχνει ότι η πολιτισμική τους συγκρότηση είχε το στοιχείο του φιλοσοφικού προβληματισμού, χίλια χρόνια πριν από τους φυσικούς, προσωκρατικούς φιλοσόφους.

**Τα κοινά σύμβολα και στα τρία έγγραφα**

Κοινό σύμβολο και στα τρία εξεταζόμενα έγγραφα, είναι η σχεδία διάπλευσης των υγροτόπων, για τους οποίους γράψαμε στην εισαγωγή μας ότι αποτελούν κοινό στοιχείο και για τις τρείς μινωικές κοινότητες (Φαιστός, Μάλια, και Αρκαλοχώρι).

Στον Δίσκο, η σχεδία εμφανίζεται ως αιχμή μόνο[18](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Phaistos_glyph_18.svg), ενώ στην Τράπεζα και τον Πέλεκυ εμφανίζεται με «ουρά», έτσι που να μοιάζει με βέλος[01](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_01.png).

Και στην Τράπεζα, στο Νο 3 –από αριστερά μετρώντας, στο σχέδιο της σελίδας 68– η αιχμή της σχεδίας έχει «ουρά», όπως και στον Πέλεκυ.

Υπάρχει όμως και το σύμβολο των καλλιεργειών/αραποσίτι39, που επίσης εμφανίζεται και στα τρία «έγγραφα». Στον Πέλεκυ εμφανίζεται ελαφρώς διαφοροποιημένο [09](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Arkalochori_glyph_09.png), και επίσης κάπως διαφορετικό στην Τράπεζα, χωρίς να μένει αμφιβολία ότι είναι το ίδιο σύμβολο που δηλώνει την καλλιέργεια, και ιδιαίτερα το αραποσίτι.

Και στα τρία «έγγραφα», επίσης, αν και κάπως διαφοροποιημένα και σε διαφορετικούς ρόλους, εμφανίζονται οι ιερείς-ευγενείς: στον Δίσκο, σε ρόλο κοινωνικής τάξης χωρίς άσκηση καθηκόντων, στην Τράπεζα, σε ρόλο των φροντιστών του ναού, και στον Πέλεκυ, σε ρόλο ρυθμιστικό της φυτικής παραγωγής, εκτός βέβαια του ιερατικού τους ρόλου.

Από εκεί και πέρα, εκτός της σχεδίας και των καλλιεργειών, τα κοινά του Δίσκου με την Τράπεζα, είναι: ο ασκός του κρασιού, τα κοφίνια του ώμου, τα ανάκτορα, και οι καλλιέργειες/αραποσίτι – όπως προαναφέραμε.

Ενώ τα κοινά του Δίσκου με τον Πέλεκυ είναι: η σχεδία, το κλαδί/ξύλα, το πιάτο/φαγητό, και οι καλλιέργειες/αραποσίτι.

Υπάρχουν βέβαια και τα ιδιαίτερα σύμβολα/ιδεογράμματα για κάθε έγγραφο, όπως ο Ναός/ιερή φλόγα στην Τράπεζα, ή οι σπόροι και οι ρίζες στον Πέλεκυ.

Πρέπει να θεωρήσουμε πολύ πιθανόν ότι τα ιδεογράμματα των κρητικών ιερογλυφικών, εντασσόμενα αργότερα στη Γραμμική Α γραφή και μετά την ώριμη φάση της τελευταίας, θα αποκτήσουν φωνητική αξία· και αυτή επίσης, μετά από 4-5 αιώνες, με τη σειρά της, θα προικίσει τη Γραμμική Β γραφή, τουλάχιστον με τα σύμβολά της. Η τελευταία είναι ήδη αναγνωσμένη από το 1952, χάρις –όπως προαναφέραμε– στον Μάικλ Βέντρις.

**Μια υπόθεση για το τι χώριζε και τι ένωνε τις δύο Γραμμικές γραφές**

Η Γραμμική γραφή Α, με καταγωγή από την Κρήτη και προέλευση από τα μινωικά ιερογλυφικά, δεν είχε εξαρχής ευθεία σχέση με τη Γραμμική Β που έγραφαν οι Μυκηναίοι/Αχαιοί. Αν είχε τέτοια σχέση θα είχε διαβαστεί, και δεν θα υπήρχαν κενά στην ανάγνωση που να την κατατάσσουν, έως σήμερα, ως μη αναγνωσμένη.

Τι μπορεί όμως να συνέβη; Τι ένωνε και τι χώριζε τις δύο γραφές;

Σίγουρα τις ένωνε το υπόβαθρο της ελληνικής γλώσσας, που μιλιόταν κατά βάση τόσο στη μινωική Κρήτη όσο και στον μυκηναϊκό κόσμο, και ιδιαίτερα στην Πελοπόννησο.

Τις χώριζε όμως η διαφορετική πολιτική και πολιτισμική αντίληψη των δύο –κατά τα λοιπά συγγενών– πολιτισμών.

Για να δώσουμε ένα σύγχρονο παράδειγμα, ας σκεφτούμε μια κοινότητα οικολόγων-φιλειρηνιστών, που θα προσπαθήσει να συνεννοηθεί με τους μιλιταριστές ενός στρατοπέδου χημικού πολέμου. Οι μεν θα προβάλλουν τα σύμβολα της οικολογίας και της ειρήνης και οι άλλοι τις νεκροκεφαλές, και παρόλο που μιλάνε κατά βάση την ίδια γλώσσα, στο τέλος η συνεννόηση θα καταστεί αδύνατη. Δεν φτάνει λοιπόν η ίδια γλώσσα για τη συνεννόηση. Πρέπει να υπάρχει και η ίδια αντίληψη πραγμάτων και η ίδια νοηματοδότηση των λέξεων.

Η Γραμμική Β χρησιμοποίησε σύμβολα της Γραμμικής Α, αλλά αυτά δεν είχαν πάντα την ίδια σημασιολογική αξία, λόγω της παραπάνω απόκλισης μεταξύ των δύο πολιτισμών.

Κάτι σχετικά ανάλογο έχει συμβεί και με την ετρουσκική γλώσσα, που επίσης δεν έχει διαβαστεί.

Οι Ετρούσκοι δανείστηκαν το αλφάβητο της γλώσσας τους από τους Έλληνες· έπειτα το πήραν οι Ρωμαίοι και σύνθεσαν το λατινικό αλφάβητο που είναι η βάση για όλα τα αλφάβητα των δυτικών γλωσσών.

Όμως, ενώ κάποιος μπορεί να διαβάζει τις ετρουσκικές λέξεις με βάση το ελληνικό αλφάβητο, δεν μπορεί να κατανοήσει τη σημασία αυτών των λέξεων ούτε να συμπεράνει πώς λειτουργεί η γραμματική της ετρουσκικής γλώσσας.

Η μινωική Γραμμική Α γραφή έχει μεγάλες πιθανότητες να είναι ελληνική γραφή, όχι μόνο λόγω των όποιων ομοιοτήτων της με τη Γραμμική Β, που ήταν –όπως απέδειξε ο Βέντρις– ελληνική, αλλά γιατί προήλθε από έναν πολιτισμό πιθανότατα ελληνικό (σύμφωνα και με τις τελευταίες έρευνες DNA, οι Μινωίτες είχαν κοινή καταγωγή με τους Μυκηναίους) ή εξελληνισμένο, ο οποίος όμως είχε διαφορετικές πολιτικές και πολιτιστικές στοχεύσεις από τους Αχαιούς/Μυκηναίους.

Ο δεύτερος σημαντικός λόγος διαφοράς των δύο γραμμικών γραφών είναι ότι, αντίθετα με την Γραμμική Β που είχε ενιαία συνέχεια, η Γραμμική Α φαίνεται να είχε δύο περιόδους: την πρώτη (που ήταν ιερογλυφική, δηλαδή γραμμένη με ιερογλυφικά –πιο γραμμικά όμως– σύμβολα, τοποθετημένα σε γραμμές –αρίγωτες\*– που διαβάζονταν από αριστερά προς τα δεξιά) και τη δεύτερη περίοδο, που ήταν συλλαβική, και λειτουργούσε εν πολλοίς σύμφωνα με το γνωστό συλλαβάριο της Γραμμικής Β, που αυτή κληρονόμησε από τη Γραμμική Α.

Το τελευταίο προκαλεί σύγχυση στους ερευνητές, που άλλοτε μπορούν να διαβάζουν ικανοποιητικά τις πινακίδες που είναι γραμμένες σε Γραμμική Α με το συλλαβάριο της Γραμμικής Β, και άλλοτε όχι.

Συνεπώς, είναι απαραίτητη η χρονολόγηση, αλλά και η ερμηνεία των κρητικών ιερογλυφικών, για να διαβάζονται, σε όλες τις περιπτώσεις, οι πινακίδες και τα λοιπά έγγραφα της Γραμμικής Α –είτε αυτές είναι γραμμένες με ιερογλυφικά είτε είναι γραμμένες με συλλαβογράμματα κατά τη δεύτερη ώριμη περίοδο της Γραμμικής Α– αλλά και οι πινακίδες με μικτή γραφή, συλλαβικών και ιερογλυφικών χαρακτήρων.

\*Οι ρίγες, δηλαδή η υπογράμμιση, είναι χαρακτηριστικό της Γραμμικής Β, και επίσης ένας εύκολος τρόπος να ξεχωρίζει κανείς τις δύο Γραμμικές γραφές.

Στο σημείο αυτό, μπορεί να τεθεί ένα ερώτημα: Γιατί οι Μινωίτες της Υστερομινωικής εποχής (1600 -1100 π.Χ.) έκαναν ευρεία χρήση της μυκηναϊκής Γραμμικής Β γραφής, εγκαταλείποντας τη «δική» τους, Γραμμική Α;

Η απάντηση ίσως είναι: Γιατί ο Μινωικός πολιτισμός, στην Ύστερη περίοδό του, είχε διαβρωθεί από το πολιτικό-πολιτιστικό πρότυπο των Μυκηναίων. Βρισκόταν βέβαια ήδη σε παρακμή, πράγμα που θα επιβεβαίωνε και η φυσική κατάληψη των κέντρων του από τους Μυκηναίους μετά το 1450 π.Χ. Και επειδή ουδέν κακόν αμιγές καλού, οι πυρκαγιές –που εκείνες τις ταραγμένες εποχές κατέκαψαν τα παραπάνω κέντρα– έψησαν και σκλήρυναν τον πηλό των πινακίδων των μινωικών γραφών, με αποτέλεσμα να τις έχουμε σήμερα, σχεδόν άθικτες.

**Κεφάλαιο Ε΄**

Σύντομη ιστορία για τις μινωικές γραφές

Τα κρητικά ιερογλυφικά είναι ιερογλυφική γραφή που βρέθηκε σε αντικείμενα της χάλκινης εποχής, στην Κρήτη. Τα σύμβολα αυτά συλλέχθηκαν από τους: [Άρθουρ Έβανς](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%86%CF%81%CE%B8%CE%BF%CF%85%CF%81_%CE%88%CE%B2%CE%B1%CE%BD%CF%82) (1909), Μέιχερ (1982), και Ολιβιέ Γκοντάρ (1996). Τα σύμβολα που έχουν γίνει γνωστά, ανέρχονται σε 314, και ανακαλύφθηκαν κυρίως στα [Μάλια](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9C%CE%AC%CE%BB%CE%B9%CE%B1), στην [Κνωσσό](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9A%CE%BD%CF%89%CF%83%CF%83%CF%8C%CF%82) και στον Πετρά Λασιθίου. Τα ευρήματα περιλαμβάνουν πήλινες επιγραφές, σφραγίδες, τη λίθινη επιγραφή των Μαλίων, τον [Δίσκο της Φαιστού](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%94%CE%AF%CF%83%CE%BA%CE%BF%CF%82_%CF%84%CE%B7%CF%82_%CE%A6%CE%B1%CE%B9%CF%83%CF%84%CE%BF%CF%8D), τον [Πέλεκυ του Αρκαλοχωρίου](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CE%AD%CE%BB%CE%B5%CE%BA%CF%85%CF%82_%CF%84%CE%BF%CF%85_%CE%91%CF%81%CE%BA%CE%B1%CE%BB%CE%BF%CF%87%CF%89%CF%81%CE%AF%CE%BF%CF%85" \o "Πέλεκυς του Αρκαλοχωρίου).

Τα ιερογλυφικά θα δώσουν τη θέση τους σε μια ευέλικτη μορφή γραφής, όπου τα σύμβολα θα γίνουν πιο οικονομικά, από άποψη τρόπου γραφής και χώρου που θα απαιτείται επάνω στην πινακίδα. Πρόκειται για τη Γραμμική Α γραφή, που θα εμφανιστεί περί το 1800 π.Χ. στην Κρήτη, η οποία όμως, σε αντίθεση με τα ιερογλυφικά, θα «ταξιδέψει» και στην υπόλοιπη Ελλάδα.

Πολλά από τα σύμβολα της [Γραμμικής Α](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%93%CF%81%CE%B1%CE%BC%CE%BC%CE%B9%CE%BA%CE%AE_%CE%91) –η πλειοψηφία τους μάλλον– έχουν μόνο μικρές σχεδιαστικές αποκλίσεις από τα σύμβολα της Γραμμικής Β, έτσι που οι ειδικοί, λογικά να δίνουν την αντίστοιχη φωνητική αξία με εκείνη της [Γραμμικής Β](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%93%CF%81%CE%B1%CE%BC%CE%BC%CE%B9%CE%BA%CE%AE_%CE%92) στη Γραμμική Α, χωρίς όμως αυτό να οδηγεί πάντα σε ανάγνωση του εγγράφου.

Αλλά, όπως λίγο πριν αναφέραμε, η Γραμμική Α δεν ανταποκρίνεται στις φωνητικές αξίες της Γραμμικής Β, εφόσον αυτή είναι γραμμένη με ιερογλυφικά, μη συλλαβικά σύμβολα. Αντίθετα, η Γραμμική Α της ώριμης φάσης –περίπου 1600 έως 1450 π.Χ.– φαίνεται να ανταποκρίνεται ικανοποιητικά στο συλλαβάριο της Γραμμικής Β και τις φωνητικές του αξίες. Αυτή τη συνάφεια –μεταξύ ώριμης Γραμμικής Α και Γραμμικής Β– θα δείξουμε στη συνέχεια.

[](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pini-plombe-orig-II2_316d_3.2.jpg)

Πράσινη σφραγίδα **ίασπι**, με κρητικά ιερογλυφικά, 1800 π.Χ. (φωτογραφία από τη Βικιπαίδεια)

Η σφραγίδα αυτή παράγει σφραγίσματα που είναι γνωστά στη σχετική βιβλιογραφία ως *σφραγίσματα με επίπεδη βάση* (Sealings with Flat Bases).

Tο νόημά της θα μπορούσε να είναι: **«Ακόμα και γάτα να είσαι, εμείς θα σε δούμε, και λάβε υπόψη ότι οι καρποί είναι σφραγισμένοι και καταγεγραμμένοι»**. Ήταν δηλαδή μια προειδοποίηση προς επίδοξους λωποδύτες –εξωτερικούς και εσωτερικούς– ότι θα συλληφθούν, και θα πρέπει να σφράγιζε –εφαρμόζοντας πάνω σε μαλακό πηλό– τα δεσίματα στις συσκευασίες των αγαθών. Επίσης, είναι αξιοπρόσεκτο ότι με τις δύο χιαστί γραφίδες στο τέλος, η σφραγίδα της ιερογλυφικής γραφής υπαινίσσεται και την ύπαρξη μιας άλλης γραφής, της οποίας γίνεται χρήση για την καταγραφή των αγαθών. Και αυτή, δεν μπορεί να είναι άλλη από τη Γραμμική Α, που γύρω στα 1800 π.Χ. κάνει την εμφάνισή της. Και η τελευταία αυτή διαπίστωση μάς οδηγεί στο συμπέρασμα που επαναλαμβάνουμε παρακάτω: ότι η ιερογλυφική γραφή ήταν πιο λαϊκή και ευρύτερα κατανοητή σε σχέση με τη Γραμμική Α, η οποία εμφανίστηκε για να εξυπηρετήσει αποκλειστικά τη λογιστική τήρηση των δημόσιων και των ανακτορικών αποθηκών, των ιερών, κτλ. Επίσης, διακρίνουμε και μια χιουμοριστική διάθεση (αυτοσαρκασμού), όχι μόνο με τη γατούλα, αλλά και με την απεικόνιση –στη σφραγίδα από ίασπι– μιας άλλης σφραγίδας (φακοειδής σφραγιδόλιθος;) – διάθεση που ίσως προκαλεί η «σφραγιδοκρατία» της εποχής.

Τα τρία βασικά είδη γραφών της [εποχής του χαλκού](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%95%CF%80%CE%BF%CF%87%CE%AE_%CF%84%CE%BF%CF%85_%CE%A7%CE%B1%CE%BB%CE%BA%CE%BF%CF%8D), συνοψίζονται ως εξής: κρητική ιερογλυφική γραφή, Γραμμική Α, και Γραμμική Β. Και είναι σημαντικό επίτευγμα των ανθρώπων της εποχής, η γενικευμένη χρησιμοποίηση της γραφής, από το 1500 π.Χ.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Γραφικό Σύστημα | Γεωγραφική Περιοχή | Χρονική Περίοδος |
| Κρητικά ιερογλυφικά | Κρήτη | 2100 - 1600 π.Χ. |
| Γραμμική Α | Κρήτη, Κυκλάδες, Στερεά Ελλάδα και Πελοπόννησος (Λακωνία, Μυκήνες) | 1800 - 1450 π.Χ. |
| Γραμμική Β | Κρήτη (Κνωσσός), Στερεά Ελλάδα και Πελοπόννησος (Πύλος, Μυκήνες, Θήβα, Τίρυνθα) | 1450 - 1200 π.Χ. |

Η μινωική Κρήτη ήταν η πρώτη περιοχή στον αιγαιακό και τον σημερινό ευρωπαϊκό χώρο, που ανέπτυξε και χρησιμοποίησε ένα σύστημα γραφής, γεγονός που αποτελεί ισχυρή απόδειξη της ύπαρξης υψηλού πολιτισμού. Τα πρωιμότερα κρητικά ιερογλυφικά σημεία εμφανίζονται γύρω στο τέλος της 3ης χιλιετίας και προέρχονται από το νεκροταφείο στο Φουρνί των Αρχανών. Στη συνέχεια, γύρω στις αρχές της 2ης χιλιετίας, η γραφή αναπτύσσεται και συστηματοποιείται ώστε να εξυπηρετεί το πολύπλοκο γραφειοκρατικό σύστημα των παλαιών μινωικών ανακτόρων.

Στην αρχή της **Νεοανακτορικής** περιόδου εμφανίζεται και ένα δεύτερο σύστημα συλλαβικής γραφής, η Γραμμική Α, που χρησιμοποιείται παράλληλα με την κρητική ιερογλυφική γραφή. Και οι δύο γραφές επινοήθηκαν από τους Μινωίτες για να αποδώσουν τη γλώσσα τους, πιθανότατα την ελληνική γλώσσα. Κείμενα της κρητικής ιερογλυφικής και της Γραμμικής Α γραφής βρέθηκαν στα ίδια αρχεία, γεγονός που αποδεικνύει ότι οι δύο γραφές συνυπήρξαν κατά την **παλαιοανακτορική** περίοδο· στη Νεοανακτορική περίοδο όμως, επικρατεί η Γραμμική Α. Τα περισσότερα κείμενα της Γραμμικής Α, κυρίως σε πήλινες πινακίδες από την κεντρική και ανατολική Κρήτη, χρονολογούνται στην Υστερομινωική (ΥΜ) ΙΒ περίοδο.

Με την εγκατάσταση της μυκηναϊκής δυναστείας στην Κνωσό (περίπου το 1400 π.Χ.), μετά την καταστροφή των νέων ανακτόρων, ξεκινά στην Κρήτη η χρήση της Γραμμικής Β γραφής, που αποτελεί μετεξέλιξη της Γραμμικής Α γραφής, και αποδίδει την ελληνική γλώσσα που μιλούσαν οι Μυκηναίοι. Το μεγαλύτερο μέρος των σωζόμενων επιγραφών ιερογλυφικής γραφής, καθώς και Γραμμικής Α και Γραμμικής Β, αποτελούν έγγραφα οικονομικού περιεχομένου (πληροφορίες από τη Βικιπαίδεια).

1) Οι γραφές της μινωικής και μυκηναϊκής Κρήτης

Εντός του Νομού Ηρακλείου βρίσκονται τα τρία πιο σημαντικά ανάκτορα της μινωικής Κρήτης: της Κνωσού, της Φαιστού, και των Μαλίων. Από το ανάκτορο της Κνωσού, το μεγαλύτερο σε έκταση και σπουδαιότητα, έχουν έλθει στο φως επιγραφές σε Γραμμική Β γραφή, σε κρητικά ιερογλυφικά, και σε Γραμμική Α γραφή. Αντίστοιχα, από τη Φαιστό και το ανάκτορο του Ραδάμανθυ, προέρχονται επιγραφές σε κρητικά ιερογλυφικά και Γραμμική Α γραφή, καθώς και ο γνωστός ∆ίσκος της Φαιστού. Τέλος, από τα Μάλια και το παλάτι του Σαρπηδόνα, το τρίτο σε μέγεθος στην Κρήτη, προέρχονται ζωγραφιστές επιγραφές σε Γραμμική Β γραφή (πάνω σε ψευδόστομους αμφορείς), μινωικές επιγραφές σε Γραμμική Α γραφή, σε κρητικά ιερογλυφικά, καθώς και η επιγραφή πάνω στη λίθινη Τράπεζα προσφορών.

2) Μυκηναϊκή Γραμμική Β γραφή (1400-1200 π.Χ.)

Από τη μυκηναϊκή ελληνική περίοδο και τη Συνοικία N (Μάλια), έχουν έλθει στο φως –από ανασκαφικές έρευνες– τρεις ψευδόστομοι αμφορείς με ζωγραφιστή επιγραφή σε Γραμμική Β γραφή, που πιθανώς αναφέρεται σε ονόματα ανθρώπων ή σε τοπωνύμια. Σε έναν από αυτούς, διαβάζουμε *ma-le-wa*, το οποίο ενδέχεται να σχετίζεται με την προέλευση του τοπωνυμίου Μίλατος (λίγα μόνο χιλιόμετρα δυτικά των Μαλίων), ή με τη Μίλητο της Μικράς Ασίας, ή ακόμη και με την ίδια την ονομασία των Μαλίων, κατά την Εποχή του Χαλκού. Στον δεύτερο ενεπίγραφο ψευδόστομο αμφορέα, διαβάζουμε *ko-no* που μπορεί να δηλώνει την περιοχή προέλευσης του περιεχομένου του, την Κνωσό.

3) Μινωική Γραμμική Α γραφή (1625-1450 π.Χ.)

Υπάρχουν 10 επιγραφές Γραμμικής Α γραφής: 6 σε πήλινες πινακίδες, 2 σε πήλινες στρογγυλές «ετικέτες», μία σε κεραμικό αγγείο, και τέλος μία σε λίθινο αρχιτεκτονικό μέλος που βρέθηκε στη βορειοδυτική είσοδο του ανακτόρου. Οι επιγραφές χρονολογούνται από τη Μεσομινωική ΙΙΙ περίοδο μέχρι την Υστερομινωική Ι (ΥΜΙ), γύρω στα 1600-1500 π.Χ., την περίοδο δηλαδή των δεύτερων ανακτόρων. Τα κείμενα των πινακίδων αποτελούνται από συλλαβογράμματα και ιδεογράμματα, σχετικά με προϊόντα που έχουν καταγραφεί με ή χωρίς αριθμούς ποσοτήτων. Σε δύο από αυτές καταγράφονται εκατοντάδες ποσότητες από δέρματα ζώων.

Η κάθε επιγραφή είναι χαραγμένη πάνω στο αρχιτεκτονικό μέλος, και αποτελεί μια σπάνια μνημειακή περίπτωση, που μπορεί να συγκριθεί με αντίστοιχες από την Κνωσό.

Η Γραμμική Α γραφή από τη μινωική περίοδο των Μαλίων, αφορούσε κείμενα διοικητικού, εμπορικού, θρησκευτικού, ή και ιδιωτικού χαρακτήρα.

4) Μινωικά κρητικά ιερογλυφικά (2000-1625 π.Χ.)

Από τα Μάλια προέρχονται 106 επιγραφές σε κρητικά ιερογλυφικά: 52 από αυτές σε ράβδους, σε κώνους, σε πινακίδες και σε ετικέτες· 14 σε σφραγίσματα, 25 σε σφραγίδες, και 15 σε άλλα αντικείμενα, όπως τα αγγεία από το Χαμέζι, σε πιθάρια και σε άλλα αγγεία. Υπάρχουν επίσης 16 σημεία της γραφής αυτής χαραγμένα πάνω σε μία λίθινη Τράπεζα προσφορών. Οι επιγραφές αυτές χρονολογούνται από τη Μεσομινωική ΙΙ περίοδο έως τη Μεσομινωική ΙΙΙ (γύρω στον 17ο αι. π.Χ.), την πρώτη δηλαδή ανακτορική περίοδο. Τα διοικητικά κείμενα αποτελούνται από συλλαβογράμματα και ιδεογράμματα με ή χωρίς αριθμητικές ποσότητες. Και στην περίπτωση των κρητικών ιερογλυφικών, η γραφή αυτή χρησιμοποιούνταν για διοικητικού, εμπορικού, θρησκευτικού, ή και ιδιωτικού χαρακτήρα κείμενα.

5) Λίθινη Τράπεζα προσφορών (1625 π.Χ.)

Το 1937, ο Fernand Chapouthier ανακάλυψε την εντυπωσιακή λίθινη Τράπεζα προσφορών (κέρνος) με 16 εγχάρακτα –σε κρητική ιερογλυφική γραφή– σημεία. Η συγκεκριμένη επιγραφή έχει ιδιαίτερη σημασία, λόγω των ομοιοτήτων που παρουσιάζουν τα ιδεογράμματα με εκείνα του Δίσκου της Φαιστού, καθώς και με άλλες επιγραφές σε κρητικά ιερογλυφικά, όπως με τον διπλό εγχάρακτο Πέλεκυ του Αρκαλοχωρίου. Η Τράπεζα διέθετε μία ειδική υποδοχή στο κέντρο, όπου οι πιστοί τοποθετούσαν τα αφιερώματα. Η επιγραφή μάλλον διαβάζεται από κάτω προς τα πάνω, και πρέπει να σχετίζεται με κείμενο θρησκευτικού χαρακτήρα. Χρονολογείται από την πρώτη ανακτορική περίοδο.

(Σύμφωνα με πληροφορίες από το site Daidalika).